

# HERALDO ALAVÉS

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA TARDE

### SUSCRIPCIÓN:

Vitoria . . 1 mes . . 1,25 pesetas.  
 Provincias 3 meses . 5,00 »  
 Id. 6 » 9,00 »  
 Id. 1 año 16,00 »  
 Extranjero 1 » 40,00 francos.

Pago adelantado

Oficinas: Estación, 47

### INSERCIÓN:

Esquelas mortuorias 1.ª plana á una columna 10 pesetas; á dos, 20; á tres, 50; á cuatro, 100; á cinco, 200 y á seis, 300 pesetas.  
 Anuncios 1.ª plana, con peseta línea; 3.ª, 0,25; 4.ª, 0,10; gacetas, 0,50; reclamos y comunicados, precios convencionales.

Pago adelantado



EL SEÑOR

## Don Lorenzo Viguri y Fernández de Matauco

Ha fallecido á las dos y media de esta madrugada  
 A los 65 años de edad  
 Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
 E. P. D.

Sus resignados hijos don Pedro, don Miguel, don Elias (ausente), don Aniceto y don Mariano, hija política donña Luisa Vileri, nietos, hermanos políticos don Jacinto López de Guereña, don Eusebio Arana y don Lino Pedrero, sobrinos, sobrinos políticos, demás parientes y testamentarios,

Suplican á usted se sirva encomendarle á Dios Nuestro Señor en sus oraciones, asistir á la conducción de su cadáver esta tarde á las seis y media y á los funerales que se celebrarán mañana miércoles á las diez en la parroquia de San Miguel Arcángel por cuyos actos de caridad le quedarán muy reconocidos.

Vitoria 22 de Agosto de 1911.

El duelo se recibe y despide en el ático de la Iglesia.  
 Casa mortuoria: Rloja 10

Los que por olvido no hayan recibido esquela, se darán por avisados con la presente.  
 El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Vitoria se ha dignado conceder á sus fieles diocesanos cincuenta días de indulgencia por cada Misa, Comunion, parte de Rosario ó cualquiera otra práctica piadosa que ofrecieren por el alma del finado

## Contra el Cólera

# CAMPAÑA SANITARIA

## Un bando del Alcalde

Con fecha de ayer se ha publicado por la Alcaldía el siguiente bando:

«En vista de las atinadas órdenes del Gobierno, destinadas á precever los terribles efectos de la epidemia cólerica, existente hoy en diferentes poblaciones de Europa, y estando demostrando axiomáticamente que una higiene rigurosa es el único y eficaz medio de contrarrestar el desarrollo de tan temible enfermedad; he creído oportuno, acatando resoluciones de la Superioridad, dictar las reglas siguientes:

1.ª Los manantiales que suministran agua potable á la población serán cuidadosamente preservados de toda clase de infección mediante exquisita vigilancia.

2.ª Se cumplirá, con todo rigor, lo dispuesto en la reglamentación de lavaderos públicos, no permitiendo que sean lavadas las ropas de los enfermos, sin previa desinfección, siquiera sea por el método más sencillo, que es sumergirlas en agua hirviendo.

3.ª Si la epidemia nos visitara, todas las aguas que abastece á la población serán analizadas diariamente en el Laboratorio municipal, dotado, en la actualidad, de los elementos necesarios para esta clase de análisis microbiológicos.

4.ª Queda terminantemente prohibido el arrojar basuras á los caños y patios de las casas. Las basuras procedentes del barrido de habitaciones, así como los despojos ó residuos de comidas, se depositarán diariamente en los carros de limpieza, evitando con tal medida el desarrollo en las viviendas de micro-organismos perjudiciales para la salud.

5.ª Se procurará que en las cuadras exista la mayor limpieza posible, cuidando que no haya en las mismas depósitos de estiércol ni de substancias contumaces.

6.ª Los dueños y arrendatarios de huertas procurarán que estén siempre limpios los pozos de las mismas, no permitiéndose aprovechar sus aguas si no son extraídas con bomba ó noria, y quedando prohibido, en absoluto, el lavado de hortalizas.

7.ª Siendo el agua uno de los principales vehículos para la propagación del cólera, no se permitirá el lavado de ropas mas que en las albercas bien acondicionadas y rios de curso constante, y cuyas aguas no arrastren detritus de ninguna clase.

8.ª Los propietarios ó administradores de casas en las que existan pozos negros, procurarán su limpieza cuando su estado lo exija, poniéndolos en comunicación con la alcantarilla general, si reúnen condiciones para ello, debiendo pasar el oportuno aviso al Laboratorio Químico municipal con objeto de que por el personal encargado de este servicio se proceda á la extracción de materias fecales.

Cada casa y cada habitación deben tener afectos los retretes que sean necesarios.

9.ª Se recomienda el abstenerse de comer fruta que no esté en completo estado de madurez, así como de productos alimenticios que no reúnan las debidas condiciones, especialmente, en carnes y pescados.

10.ª La leche debe tomarse después de someterla á una ebullición prolongada ante el temor de que haya podido ser mezclada con aguas impuras procedentes de algunas fuentes de los pueblos.

11.ª Habiendo, por desgracia, vendedores poco escrupulosos, que no tienen reparo en poner á la venta artículos destinados al consumo, aun cuando éstos se encuentren en mediano estado, lo cual constituye un fraude y un peligro para la salud, se ruega á todo comprador defraudado, denuncie inmediatamente el hecho para imponer el oportuno correctivo.

12.ª Si desgraciadamente se presentase algún caso sospechoso de enfermedad cólerica, debe al momento darse cuenta á esta Alcaldía, á fin de tomar las debidas precauciones para el aislamiento del enfermo y desinfección ó cremación de ropas y enseres.

13.ª Queda prohibido, en absoluto, la estancia, oría y recria de ganado de cerda dentro de la ciudad, permitiéndose establecer pocilgas en las huertas que limiten con campo abierto, entendiéndose que, ni sobre las pocilgas ni contiguo á ellas ha de haber habitaciones.

Se prohíbe igualmente la existencia y cria de conejos en lugares habitados. Los palomares y toda clase de aves de corral no se consentirán sin permiso de esta Alcaldía.

15.ª Se prohíbe terminantemente recoger de los montones de basura, huesos, trapos y otros asiduos.

15.ª Se procederá por la cuadrilla municipal á la limpieza de todas las acequias y arroyos que rodean á la ciudad. Cualquiera infracción de las precedentes reglas dará lugar á imponer á los contraventores una multa de cinco á cincuenta pesetas, según los casos.

Los señores Tenientes de Alcalde y concejales adscritos á las respectivas tenencias, enaridarán en sus distritos, lo mismo que los Alcaldes de barrio en los pueblos del término municipal, y los agentes y dependientes del excelentísimo Ayuntamiento, por el estricto cumplimiento de cuanto se dispone en el presente; confiando en que la cultura de los habitantes de esta ciudad, y aun su propio interés, persuadirán al vecindario del landeado objeto en que se inspira este Bando, que no dudo atenderán y observarán gustosos en beneficio de la higiene y de la salud pública.



SEXTO ANIVERSARIO

DE LA SEÑORITA

## Maria de la Paz Legórburu y Dominguez Matamoros

que falleció en Vitoria el día 23 de Agosto de 1905  
 Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
 D. E. P. D.

Su madre, hermanos, fijos, primos y demás parientes, ruegan á sus amigos la encomienden á Dios.

Todas las misas que se celebrarán mañana miércoles 23 en la Parroquia de San Miguel Arcángel y en las Capillas de las Madres Ursulinas y Siervas de Jesús, serán aplicadas en sufragio del alma de la finada.

Vitoria 22 de Agosto de 1911.

Los Excmos. é Ilmos. señores Nuncio de Su Santidad y Obispos de Cádiz y de Vitoria, tienen concedidas indulgencias en la forma de costumbre.

## Almacén de paños

del sobrino de  
**Cipriano Martínez**  
 Constitución y Herrería

Solo por 15 días y como fin de temporada, para realizar existencias ofreciendo al público todos los artículos de verano con el 20 por 100 de baja de los precios fijos establecidos. 15-7

## Fantásias, Plumas Iloronas

para sombreros de señoras  
 50 por 100 más barato que en fábrica  
 Sombrerería general  
**LA INVENCIBLE**  
 Ramón Boduer  
 Estación 4

## Piano

casí nuevo marca Bernareggi. Se vende en 450 pesetas. Informarán en esta administración. 34 | 15-5

## ERBINA HERMANOS

## Sucesores de Zubeldia

ESTACION 12  
 Esquina á la calle del General Alava  
 Gran surtido en aparatos para luz eléctrica, últimos modelos y precios baratísimos.  
 BOMBILLAS clase extra 50 céntimos ídem de filamento metálico desde 2 pesetas.  
 Por partidas grandes descuentos

## Gabinete Eléctrico de Massage

Tratamiento especial para el reumatismo crónico, enfermedades del estómago, estreñimiento, parálisis y neuralgias.  
 Massage manual vibratorio eléctrico.—Massage aplicado á la botella.—Depilación eléctrica, éxito seguro.  
 Servicio á domicilio  
 ESTACION 29, 1.ª

## MADRID

## CUARTILLA SUELTA

Al último meeting pacifista y en el cual se han repetido las amenazas preferidas en los precedentes, ofrece la relativa novedad de una declaración de Pablo Iglesias, que libremente interpretada quiere decir que va acercándose la hora de que quienes arman ruido déjenos, ó que los que están á las maduras y de los aplausos, estén también á las duras de los estacazos ó de los tiros en las calles.

Me parece muy razonable la invitación del leader del socialismo. Tirar la piedra y esconder la mano es procedimiento que tiene más de cobarde que de hábil. «El unánimes y que vayan». El «ojala que ataquen y ganemos» ó «padre ha dicho que mateis la paja y almorcemos» es tática que han hecho famosa todos los capitanes arañas. El que siembra no debe escurrir el bulto á la hora de recolectar, y el que dá á las masas republicanas y socialistas epístolas agitadoras ó sofismas revolucionarios, debe darles también los brazos en el instante del motín ó de la revolución.

Nuestros revolucionarios de ahora suelen entenderlo de otra manera. No faltan nunca cuando hay que hablar, cuando hay que aconsejar, cuando hay que insinuar alguna mala acción, pero cuando es preciso obrar se quedan en casa ó parecen que se los traga la tierra. Empujan á las masas hacia el peligro y no bien vislumbran la efectividad de él huyen veloces como aguilas.

Pues eso vá á concluirse, no tanto por la voluntad de los inductores, como por la de los inducidos. El tono de las predicaciones de los primeros rebasa ya las más extremas formas de la vio-

lencia y los segundos han llegado á figurarse que tienen al alcance de la mano el hecho de la revolución. Cuando una parte más ó menos considerable del pueblo dá á las ilusiones caracteres de realidad no puede ser contenido en los cauces del orden y viene con cualquier motivo el desbordamiento. ¿Acurrarán, entonces, de digue los que ahora empuñan la piqueta? ¿Intentarán arrojar barriles de aceite sobre las olas encrespadas que desatan los vientos que las hinchan? Aunque lo intentasen la inundación, llegando hasta ellos, les obligaría á salir de sus guaridas. Y entonces veremos quienes son los naufragos; tengo para mí que los primeros cadáveres que el río revuelto dejará en sus riberas, serán los de los histriones de la revolución.

MIGUEL PEÑALFOR

## Notas vitorianas

Charlas de aquí

—Corre de boca en boca una gran noticia. Por fin... puede darse como seguro el concurso de aviación. Una semana de aviación que comenzará probablemente el 28, y terminará el día 2 de septiembre.

—Buena noticia; ¿y se sabe quien es el aviador?

—Piveau.

—¿Está ya contratado?

—Todo se ha ultimado, incluso se ha designado sustituto para el caso de que el aviador sufriese algún percance antes de la fecha anunciada.

—Sustituto y todo.

—Si; le sustituirá Mauvais.

—Pues á propagarlo á los cuatro vientos para que la noticia llegue á todos los oídos. Que vengán forasteros, que se anime Vitoria como en los primeros días del mes actual.

—Eso depende de la prensa cuyo interés por el pueblo no se puede negar. —Pues es indudable que la prensa ocupará á esa obra de propaganda en la misma forma que lo ha venido haciendo hasta aquí.

—Pero no basta eso. La Junta de Fomento debía anunciar la aviación en los periódicos regionales, y enviar programas de los vuelos á todos los pueblos inmediatos, para que la gente se anime á ver volar y afluya á Vitoria.

—La Junta esperará seguramente á conocer la fecha exacta de la aviación, porque si bien está señalado el día 28 para comenzar la gran semana, podría ocurrir que ese día no estuviesen aquí los aeroplanos, en cuyo caso comenzaría el 27 ó el 28.

—Lo principal es que la aviación es un hecho.

—Dispongámonos á ver cruzar el aire local á Piveaux.

—En un centro oficial he oído decir que ha quedado constituida la Junta de represión de la mendicidad y protección á la infancia.

—No hace mucho que en estas charlas locales hablamos de aquella benemérita institución, poniendo de manifiesto su fin laudable y altruista.

—Por cierto que se desea que los fondos de esta Junta beneficiarían á todos los niños de la provincia.

—¿Y no es así?

—Las Juntas tienen el carácter local y la de Vitoria se limitará á proteger á los niños de la localidad.

—Se formarán Juntas en los pueblos.

—No es posible. En esta provincia solo se dan espectáculos en la capital y los ingresos que puede tener la Junta provienen del impuesto del 5 por ciento sobre las diversiones y recreos.

—¿Y qué ha resuelto el Municipio sobre aquel impuesto?

—Nada.

—Está pendiente el asunto.

—Hay dudas sobre si la Diputación ordena el cobro del impuesto al Ayuntamiento, ó si lo debe crear esta corporación sobre los espectáculos.

—Veremos que se resuelve al fin.

## LIBROS MAYOR Y DIARIO

Se venden por mitad de su valor. **HERALDO ALAVÉS.**

### Letras femeninas

## La espada de Juana de Arco

Andan ahora los historiadores y arqueólogos en larga disputa sobre si una vieja espada que ha parecido en Dijón es la espada gloriosa de la heroína francesa, ó el tremebundo acero de Carlos Martel, ó sencillamente vulgar tizona de algún guerrero inominado.

Como sucede siempre en semejantes controversias, cada cual aduce brillantísimos argumentos y los infelices mortales que no entendemos de esas cosas, nos quedamos sin saber que decir si bien inclinados á dar fé al hallazgo del diosho descubridor.

Si yo lograra ver en mis manos la susodicha espada, la besaría con reverencia sin poner en duda su glorioso origen. ¿Qué más dá? Si esa reliquia se exhibiera durante muchos años ó siglos á la admiración y al respeto de las gentes al cabo del tiempo tendría el valor sagrado de un símbolo, estaría impregnada del amor de las generaciones y valdría tanto como el arma auténtica de la doncella de Orleans.

Porque el arma verdadera con que triunfó Juana de Arco, no fué una espada, como los sabios creen, sino su propia virtud interior, la tizona espiritual, que nunca se pierde, ni se rompe, ni se mancha de orin; y ese hierro invisible, encendido y luminoso, perdura en las almas de las mujeres heroicas de todos los siglos, en la fuerza moral de las reinas ejemplares, de las santas, de las hembras victoriosas que luchan por la religión, por la patria, por la humanidad, por el cumplimiento del deber.

«Benditas sean las reliquias, las cosas materiales unidas por el contacto de los nobles sentimientos; pero benditos con mayor razón las virtudes íntimas del alma que son las que triunfan sin broque y sin tizona en los combates del mundo! La espada de Dijón podrá tal vez despertar la codicia de anticuarios y caprichosos, yendo á decorar el museo de un millonario yanqui; pero la gloria de Juana de Arco perdurará en la memoria de los hombres mientras el patriotismo y la fé no se extingan en el casto hogar de las almas.

CONCHA ESPINA DE SERRA

Comillas 18 Agosto 1911.

### Lo de las aguas

## Cámara de la Propiedad

Varios socios de la Cámara de la Propiedad Urbana de esta ciudad, han dirigido á la misma la comunicación siguiente:

Los que suscriben ruegan á la Junta Directiva de la Cámara de la Propiedad Urbana de Vitoria, que les dé de baja en la lista de sus socios, por que tienen un criterio enteramente opuesto al que ha inspirado la redacción del escrito que con las firmas de los señores Presidente y Secretario de la mencionada asociación, se ha dirigido al Excelentísimo Ayuntamiento con fecha veintidos del mes pasado.

Los motivos en que apoyan su determinación son los siguientes:

Primero: Porque no están conformes con que sin previa reunión de una junta en la que todos hubiesen podido exponer sus opiniones, se haya acudido al Ayuntamiento solicitando una modificación en las tarifas de suministro de las Aguas de Gorbea, asunto en estos momentos de una importancia grandísima en el que no cabe tomar iniciativas ni secundarlas, sin aquella previa consulta á la opinión de los socios.

Segundo: Porque si no están equivocados los firmantes, creen que el Ayuntamiento no puede acceder á lo que se solicita, pues debe asistir alguna prohibición en este sentido, en las condiciones de cesión de las referidas aguas del Gorbea.

Tercero: Porque la petición expresada no tiene más objeto en las actuales que dificultar el arreglo del asunto de las deficientes y dispendiosas aguas de Elguea, arreglo que ha sido aceptado por una junta ó reunión de mayores contribuyentes y por la opinión Pública como beneficioso á los intereses de Vitoria.

Y cuarto: Porque el entorpecimiento de dicho convenio entre el Ayuntamiento y la Sociedad Schneider, podría irrogar graves perjuicios á la ciudad y á la propiedad urbana, y en cambio solo favorecería los deseos de algunos pocos que tienen respecto de las aguas de Elguea, determinados derechos cuya efectividad no juzgan asegurada con el aludido convenio.

Vitoria 4 de Agosto de 1911.

## Al margen de la vida

El precio de la gloria

Ya sabéis, amigos míos, que los artistas geniales, los héroes egregios, los sabios insignes, los grandes hombres, en fin, que han escalado las cumbres gloriosas de la inmortalidad, han sido, por lo general, uos infelices sujetos, que han pasado la mayor parte de sus miserables vidas excelsas iampando de hambre; que han visto cómo, mientras ellos sufrían todas las humillaciones, y sabían de todas las renunciaciones, la falange innumera de los cretinos, la legión incontable de los *parvenus*, triunfaba de todos los obstáculos, alcanzaba todos los honores; y los pobres hombres admirables que vivían la vida intensa y generosa del espíritu, los abnegados mártires del Ideal, habían—y han—

—de conformarse, como el pobre de la parábola evangélica, con las migajas sobradas del festín pantagruélico que enteramente celebran muchos hombres —¿hombres?—sin cerebro y sin corazón.

Pero al fin, también como en la parábola, llega el día de la justicia; y los postergados son ensalzados; que así como el seno de Abraham acogió, piadoso, el alma resignada de Lázaro el pobre, en el regazo luminoso de la gloria hallan acogida los torturados que en los altares inmortales de la Belleza, de la Verdad y del Bien supieron sacrificarlo todo.

Y sin embargo, hay algo más aún; no bastan los sacrificios, las amarguras, las renunciaciones; ahora, llegado el momento de las exaltaciones, de los detrambos, y también de las envidias póstumas, los hombres necesitan bucear en la vida del nuevo ídolo, desflorar el secreto de sus intimidades...

Y son las cartas ingenuas y apasionadas, escritas para ser leídas, en horas confidenciales, por unos ojos—quizá los únicos—que iluminaron amantes el desierto de aquella pobre existencia, y son las reliquias más santas, los recuerdos más íntimos, los que sacan á la luz y son profanados por febriles miradas investigadoras.

¡Pobres grandes hombres! Aún, después de muertos, la crítica fría y despiadada, comenta sus frases de amor, sus explosiones de dolor, sus gestos de desaliento; y á veces una flor marchita, evocación, quizá, de un bello minuto de ilusión, se adjudica al mejor postor.

Y en tanto, los biógrafos, incansables, prosiguen su labor; y surgen *Recuerdos íntimos* y detalles, algunas veces ridículos, de unas vidas para nosotros aureoladas de todos los prestigios y amadas con todas las veneraciones.

Y, acaso, los sabios, los héroes, los artistas, experimenten en sus tumbas la infinita tristeza de ver cómo sus efusiones pasionales, sus afectos familiares, sus más dulces é íntimos sentimientos, en fin, son glosados y desmenuzados y diseccionados, como cualquiera de sus inventos, como cualquiera de sus hazañas, como cualquiera de sus obras...

COLLINE.

## LA CORRIDA DEL DOMINGO

LOS TOROS

Se ha recibido un telegrama de Fite-ro que dice así:

Ayer salieron los toros sin novedad, para llegar á esa el 25 por la tarde.

Segun nos dice la empresa, los toros irán derechos á la plaza por temor á la enfermedad que reina entre el ganado. El público los podrá ver el sábado de cuatro á siete.

## Supurado Montanehuels

Vino de postre  
 Garantizado puro según análisis. Recomendado eficazmente para enfermos, débiles y convalecientes.

San Antonio 87-ultramarinos.

## La nueva Catedral

Una irase

Procedente de Biarritz llegó ayer á Vitoria en el rápido el Excelentísimo é Ilustrísimo señor don Enrique María Repollés arquitecto director de las obras de la Almudena con el exclusivo objeto de visitar las obras de esta nueva catedral, como así lo hizo acompañado de los señores Apraiz y Luque que fueron explicándole detalladamente todos los trabajos, saliendo satisfechísimo y haciendo elogios de tan maravillosa obra.

Fué suya una frase que nos debe complacer y llenar de orgullo «es la obra más importante de cuantas actualmente se construyen en España y es digno de todo elogio el orden y rapidez con que se va ejecutando; en su parte artística es y será admirada por propios y extraños pues su arquitectura revela un concepto acabado del estilo arquitectónico á que pertenece y en su ejecución es un modelo de buena y bien entendida construcción.»

En el exprés de la tarde marchó á Madrid, prometiendo visitar las obras de la nueva Catedral, cuantas veces pasara por Vitoria.

No podemos menos de congratularnos de que la opinión de este ilustre académico haya confirmado una vez más el mérito indiscutible de esta joya que lega á Vitoria nuestro amantísimo Prelado.

## Nuestra enhorabuena

Según supimos por el señor Ripollés, los señores Apraiz y Luque han sido designados por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando académicos correspondientes y miembros de la Comisión de Monumentos de esta provincia. Felicitamos cordialmente á nuestros amigos por tan honrosa distinción á la que se han hecho acreedores.

## De toros

Algo sobre el «gebo»

LECUMBERRI

Mi querido y buen amigo K. Potaao al irse á gozar de la afición en las corridas de la Invieta villa me dió á leer el libro titulado «Capeando temporales y matando toros» con la biografía de Zacarías Lecumberrí, escrito por Pepe ilustrado revistero taurino de *El Porvenir Vasco* por iniciativa del apoderado del diestro Lecum, don Alberto Zaldua.

Y al darme el libro me confirió el encargo de decir algo del protagonista del mismo, por la circunstancia de que el próximo domingo pisará nuestro coso taurino para verseis y habérselas con unos *buenos mosos* de Zalduendo, acompañado del casi ya matador de alternativa Pacomio Peribáñez.

El libro en cuestión se lee de un tirón sin dejarlo de las manos (como dijo oportunamente *Un aldeano en La Libertad*), pues aparte de lo interesante de su lectura, está escrito con un estilo y una amabilidad tales, que lo mismo á los apasionados por el diestro busturiano, que á los indiferentes, no les pesará nunca el haberlo leído y saboreado.

De dicha lectura se saca la impresión de que el *gebo Lecum* (como le apoda «Cocherito de Bilbao») es todo un carácter, pues habiéndose dedicado de lleno y con entusiasmo á la carrera de piloto, en uno de sus viajes y cuando aún no tenía 20 años, su buque ancló en Sevilla y fué Zacarías á la Plaza de toros á ver la primera corrida de su vida y en la que figuraba como espada Vicente Segura.

Que impresión le produciría la fiesta taurina á Lecumberrí que desde aquel día su obsesión continua y pertinaz era exclusivamente de hacerse matador de toros.

Y poco tiempo después abandonando los rudos trabajos del buque comenzó la peregrinación de todos los que quieren ser toreros, siempre en viajes, en capeas y pasando hambres y privaciones pero demostrando siempre y en to-



# ZOTAL

(REGISTRADO)  
DE BURGOYNE (Londres)

Es el mejor desinfectante e insecticida para habitaciones, cuarteles, bodas, etc. etc.

Cura las enfermedades del Ganado y de los Arboles.

El ZOTAL es indispensable a Ganaderos, Agricultores y Veterinarios.

Pídanse en Droguerías y Farmacias el legítimo ZOTAL inglés en latas rectangulares al precio de

PESETAS 2'50 ELLO

Depósito: José Tejera Camas SEVILLA

Representante en ALAVA: D. Bernabé Gómez Cejudo, VITORIA.

## Pérdida

de un portamonedas color cuero, conteniendo un billete de cincuenta pesetas, desde la calle General Alava, Estación y Florida. El establecimiento de don Simón Hernández. A qui en el entregue en esta imprenta se le gratificará. 2-1

## Tornero en hierro

Se desea en los talleres de Echeverría 6 Hijos calle de Castilla 14.

## SE VENDEN

dos montes con árboles de roble y su terreno y un nogal de buena sierra. Para tratar Luis Abaitua, Postas 26, telégrafo. 8-1

## Se traspasa

un local para oficinas en planta baja con separaciones por cristalerías, estantes, armarios, instalación de luz eléctrica etc., situado en una de las calles mas concurridas de esta capital.

Informarán en esta Admón. 1. m. v

## TAOUIGRAFIA

Francisco Gatell

Taquigrafo por oposición de la Red Telefónica Interurbana.

Se compromete a enseñar el mejor sistema y más preciso para la traducción en tres ó cuatro meses á lo sumo. Esta asignatura poseyendo medianamente el idioma castellano constituye por sí sola un medio de vivir. Sur 34. 1.º derecha

## Al público

Doña Josefa Salaverri; hermana del conocido y acreditado ortopédico de Bilbao, don Fermín, con quien ha practicado se encarga de la construcción de toda clase de braqueros para contener la hernia, participa al público que en la calle de San Antonio 11 3.º, izquierda; encontrarán el aparato que desean, el braquero cuanto tan cómodo, sistema Salaverri lo tenemos aquí. También se construyen elegantes y cómodas fajas ventrales. Se encarga también de toda clase de arreglos en los que se le confíen. 885

## Gran Bazar de ropas hechas y sastrería

### Pablo Ibarra

29, Plaza Nueva, 29

En este acreditado establecimiento se ha recibido un gran surtido en géneros de alta novedad para la estación de primavera y verano que se adaptan á todas las clases de la sociedad como lo prueba la lista de precios que sigue.

Trejes completos para caballero lanilla desde 25 pesetas en adelante.

Gabanes desde 25 pesetas.

Trejes drill desde 12 pesetas.

Trejes para niños desde 2'50 pesetas.

Trejes de lanilla desde 6 pesetas.

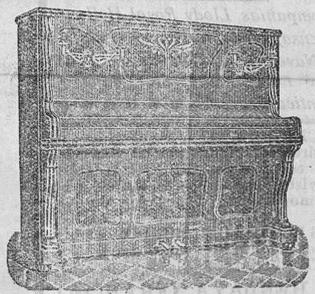
Y toda clase de prendas á precios reducidísimos.

NOTA.—Se confecciona á la medida sin aumento de los precios marcados.

Corte con arreglo al último figurín.

Ferros y hechuras irreprochables. 31 M

Precio fijo



## PIANOS

Chassaigne frères y otras marcas

VENTA Y ALQUILER CASA GARCIA

Florida 84. Suplemento

## Ningun enfermo del ESTÓMAGO é INTESTINOS

por crónica y rebelde que sea su dolencia debe desesperarse. Muchos son los que han consultado con notabilidades médicas de París, Londres, Berlin, New-York, Roma y Madrid, sin encontrar alivio con otros tratamientos y en cuanto dichos médicos les han recetado el ELIXIR

## SAIZ de CARLOS

(STOMALIX)

han recobrado la salud con su uso, largos años perdida.

Con mucha frecuencia las fermentaciones anormales del estómago producen acedias y vómitos que se corrigen inmediatamente con este medicamento quitándose las náuseas, dolores, ardores epigástricos, aguas de boca y tendencia al vómito, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enfleaquecido.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID

Se remita por correo certificado á quien le pide

## Bicicleta

Se vende de rueda libre, en buen uso. Infórmen en este periódico.

## Banco de Vitoria

**CAJA DE AHORROS**

En las oficinas de este establecimiento está abierta al público una Caja de Ahorros, en la que se admiten imposiciones de una á diez mil pesetas, que devengarán el interés de tres por ciento anual.

Este servicio se prestará todos los días laborables á las horas de despacho y los domingos de 10 á 11 de la mañana.

## Venta de finca

Por los señores herederos de don José Puertas se vende en buenas condiciones la casa y fábrica que fué de cortidos sita en la calle de Ali número 2 de esta capital.

Informará el Procurador don Isidoro S. de Santamaría.—Cercas altas número 11. 15-12

## Vicente Pérez

ULTRAMARINOS

POSTAS 12

## Trabajo Nocturno

Dos horas 5 pesetas

Señoras y caballeros: se pueden ocupar en la elaboración de un maravilloso invento alemán, de fácil ejecución. Se practica en casa de día y de noche valiéndose de luz artificial (eléctrica, gas, petróleo ó con la de una cerilla misma) Facilitamos trabajo que adquiere esta Casa para una propaganda religiosa mundial y remitimos á todo rincón de España instrucciones y muestras gratis, solicitando en una simple cartulina postal á nombre del director de la Unión Romana Universitari.

Madrid. 19 0

## De Vitoria á Bilbao y VICEVERSA

La Unión de coches y automóviles Automóviles

Salidas de Vitoria á las 7 y á las 16.

Salidas de Bilbao á las 7:30 y 16:30.

**Coche por Durango**

Salida de Vitoria á las 15.

Salida de Durango á las 16:15.

A Bilbao 6 pesetas.

A Ceánuri 5 pesetas.

A Durango 4'50 pesetas.

Administración y despacho de billetes calle Los Fueros número 7.

## Maquinas de escribir UNDERWOOD

Aparatos de reproducción.

Cintas y accesorios pa todos los sistemas.

Copias ó escritos con máquina Underwood á 1'50 Pesetas las 100 líneas tamaño comercial.

Pídanse precios y condiciones.

Precios económicos

## Encendedores mecánicos (Sellados)

Duplex.—Imperator de mecha y luz, desmontable.

H. W.—Extraplano Mod. 1911 desmontable.

Auer-Imperator.—Extraplano preferido por su reducido tamaño.

—Piedras de recambio—

B. Larramendi e Hijos

ESTACION 2

## Venta de fincas y heredades

En el barrio del Prado de esta Ciudad se venden dos casas de labranza con eras, huertas y raias formando un magnífico solar con superficie de 6.000 metros cuadrados, contiguo á la casa hotel del señor Ayala.

Venta de dos arriendos: uno en Argandoña compuesto de 23 heredades y otro en Lubiano de 8 heredades.

Venta de varios heredades en terrenos de Cuatro Caminos, Mendizabal, Viaburu, Enterríos, Rio Cerros, Campanero, Izabardi, Zabalgorri, Lepazar, Linavarra y Cascajos de San Martín

Informarán en esta Administración. 15-7-m j s

## LA FLOR DE LOGROÑO VITORIA

Ha sido tomada en traspaso la muy acreditada casa de viajeros de don Luísa Moreno por el tñ renombreado cocinero de Navarra don Francisco Sagasti en donde seguirá sirviéndose con la mayor limpieza y esmero como se ha venido haciendo hasta la fecha. 8-3

## Los famosos chocolates Victorino Zorraquino en Vitoria

Como en otras grandes poblaciones adquieren cada día mayor consumo los garantizados chocolates puros Zorraquino para bien de la salud.

Los que han llegado á la primera altura en las exposiciones Hispano Francésas y la última de Bruselas donde el Jurado reconoció, lo mismo que otros condecorados presentaron como ejemplo Español por su pureza y finura los chocolates Zorraquinos así como famosos químicos, empuñados médicos, dan verídico en su alban que de oro no valdría más, por las autorizadas firmas que desde Sus Majestades, sabios, doctores, Santísimo, Ramón y Cajal, Rodríguez Mendez, Tolosa, Latru, Carracido, etc, etc, bien merecen ser probados.

Nuestra más cumplida enhorabuena á don Julián Zárate, que los importó.

## OBREROS

Torneros, mecánicos, caldereros, martilladores y aprendices varios.

Se necesitan en los talleres de Fernando Cortazar. Fundación del Prado, calle Castilla número 44.

## Liquidación DE BISUTERIA

## ¿ Quiere Vd. probarme la superioridad de los POLVOS CALBER sobre todos los demás ?



- 1º— Los Polvos Calber son superiores á todos los demás preparados porque no contienen ningún principio vegetal como hipocidío, fécula de patata, polvos de almidón, arroz y otros peores, no irrita el cutis y se ajustan por lo tanto á los acuerdos del Comité de Higiene.
- 2º— Porque no fermentan ni forman píacas ni obstruyen la circulación de los poros como sucede con la mayoría de polvos de tocador que al cabo de tiempo dejan la piel áspera y ajada.
- 3º— Porque siendo una preparación ideal no puede compararse con ninguna otra y no tiene rival, por lo tanto para los escocidos de los niños, irritaciones del cutis, rojezes, erupciones, sarpullidos quemaduras del sol, picaduras de mosquitos, é higiene en general del cuerpo.
- 4º— Porque es tan sumamente higiénico y sano, que gracias á su envase especial registrado legalmente, se evita el uso de la anti-higiénica y sucia borla y pueden emplearlo todas las personas de una familia sin el menor temor á que se contaminen.
- 5º— Porque quien haga una vida higiénica y quiera vivir largos años debe emplear los Polvos Calber, lo mismo en el cuerpo después de lavarse y del baño, como en la cara después de afeitarse, como en los piés y sobacos para evitar el mal olor del sudor, principio de microbios y enfermedades.
- 6º— Porque por último constituye una preparación tan sana que aún en las familias menos acomodadas, los emplean á diario para sus niños. En el extranjero son muy usados en todas las clases sociales y en el ejército que los emplea para darse en los piés después de las grandes marchas y maniobras. Los más reputados doctores los recomiendan.

Efectivamente. Me ha convencido Vd. y ahora mismo voy á comprar varios botes para llevarlos á mi familia. Soy apasionado por la higiene, porque es la vida, y en modo alguno quiero que falten en mi casa los Polvos Calber. Los usare á diario.

## Rechazad groseras imitaciones perjudiciales á la salud!

Depositorio general en España, Francisco Loyarte, SAN SEBASTIAN

Unico depositario en Vitoria: Droguería de don Eustaquio Buesa, calle Estación 2 y en las principales droguerías, perfumerías y farmacias.

## Academias Militares

Preparación completa para las mismas á cargo de los señores Cañedo-Arguelles, Nardiz y Abreu, Oficiales de Artillería, y Gervois, Capitán de Caballería.

Empezará el curso el 1.º de Septiembre.—Reglamentos y Matriculas.—Don Ricardo Nardiz, San Antonio, 24, Vitoria.—De 3 á 5 tarde.

## BANCO DE VITORIA

Habiéndose dispuesto por la Dirección General de la Deuda el canje de los títulos 4 por 100 Interior, se previene á los señores depositantes, que este Establecimiento se encargará del canje de sus títulos de no recibir por escrito órdenes en contrario antes del 31 del corriente no pudiendo ser retirados del Banco hasta la recogida de los nuevos.

Vitoria 21 Agosto 1911.—El Secretario, Felix Abreu. 5-2

## ERBINA HERMANOS Sucesores de Zubeldia ESTACION 12

Esquina á la calle del General Alava

Primera casa en Vitoria, en servicios de mesa y artículos para regalos.

Precio fijo y sin competencia

## Escuela Práctica de Modelado y talla en piedra

El plazo para la admisión de las matriculas correspondientes al curso que dará principio el día 1.º de Septiembre, quedará cerrado el día 31 del corriente.

Horas de matrícula de diez á once y media de la mañana y de siete á ocho de la tarde en el local de la Escuela, Cercas bajas, 15.

Vitoria 16 de Agosto de 1911.—La Dirección. 31 A

## ANUNCIO

En la oficina del que suscribe, San Antonio 10, y á las once de la mañana del día 26 del mes actual, se venderá en pública y extrajudicial subasta, la casa-fábrica de alfarería situada en el pueblo de Ullivarri-Gambos, con sus pertenencias de horno, patio y huerta.

El pliego de condiciones, estará de manifiesto en dicha oficina.

Vitoria 3 de Agosto de 1911.—Pascual de Ganchequín. 18-15

## Sillería de damasco, se vende una por 110 pesetas. Informarán en esta Administración. 23 | 1

## Hace falta

Hace falta un oficial de alpargatero y barbero que sepa cumplir con su obligación en casa de don Ricardo Goicoechea.—Olazagutia, Navarra.

Inutil presentarse sin buenas referencias. 8-4

## Herreros forjadores

Se necesitan en los talleres de Saturnino Azua, San Prudencio, esquina calle de los Fueros.

## Se necesitan

Ebanistas, Carpinteros, Forjadores y Pintores en la Fábrica de Wajones de Beasain (Guipúzcoa).

Dirigirse con certificados al señor Administrador de la misma. 886 | 82-16

## AUTOMOVILES

de las mejores marcas, nuevos y de ocasión. Alquiler para viajes y paseos. Garage mecánico, movido por electricidad. Pneumáticos MICHELIN y CONTINENTAL. Aceites y Gasolinas.

Bicicletas, Motos y Triacars.

**VERDADERA OCASION**

Bicicletas inglesas nuevas con rueda libre, freno contrapedal y delantero, guarda-barras y accesorios, por el ínfimo precio de pesetas 200.

No hacer compras, sin antes ver los diversos modelos, en nuestra Sucursal Estación 22

Garage y Taller, Ortiz de Zárate 30

Enrique Larramendi y Compañía

## BARAJUAN

Practicante-Callista

ESTACION 29.1.º—SERVICIO Á DOMICILIO

## ¡SOLDADOS!

¿Queréis cobrar los alcances de Ultramar y otros derechos á un varón? Grandal, Haro (Rioja). 3-3

## Pianos

Afinaciones sin competencia y reparaciones.

Constitución 2-3.º

## Planchadoras

Hacen falta en la Tintorería de Villanueva.

Dirigirse con buenos informes á los talleres de la calle de la Magdalena. 3-3

## Banco de Vitoria

CAPITAL 3.000.000 DE PESETAS

Principales operaciones

Aperturas de cuentas corrientes á la vista y siete días abonando interés.

Imposiciones á tres meses desde 1.800 pesetas en adelante, que devengarán al 2 por 100 anual.

Compra de billetes y cupones extranjeros, así como toda clase de moneda de oro abonando cambios ventajosos.

Compra y venta de valores del Estado industriales y locales

Órdenes de Bolinas para Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres etc.

Negociación de Francos, libras y marcos á los mejores precios.

Descuentos, giros y negociaciones de Letras.

Préstamos sobre títulos españoles, extranjeros, locales é industriales y créditos en cuenta corriente.

Custodia de toda clase de títulos españoles y extranjeros sin retribución alguna.

## AMA DE CRIA

Se ofrece una de 19 años, con pecho fresco, para criar en casa de los padres de la criatura, para Vitoria ó fuera.

Informarán, calle Nueva Fuera, número 8 y 10. 36 | 8-3

## Barbero

Se necesita un dependiente que sepa su obligación en casa de Marcos Pérez en Alsésua. 6-6

## Preparación completa para carreras militares por los señores

- Don Pablo Rámila } expofesor de la Academia del Arma
  - Don Ramón Bayo } expofesor del Colegio Militar de Trujillo
  - Don Andrés Moreno } expofesor de la Regional de Vitoria
- Informes y cuantos datos se deseen.—Don Andrés Moreno, Arquillos 10 y 11 tresuelo. 81 A.



PAQUETES DE	PASTILLAS	PRECIOS
1.º marca: Chocolate de la Trapa. 400 gramos.	14 16 y 24	1,25, 1,50, 1,75, 2 y 2,50
2.º marca: Chocolate económico.	850	1,25, 1,50, 1,75, 2 y 2,50

Elaborados según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos Municipales de Madrid, Puzosplona y San Sebastián.—Cajitas de merienda 8 pesetas, con 64 raciones. Descuentos desde 80 paquetes. Portes abonados, desde 100 paquetes, hasta la estación más próxima. Se fabrica con canela, sin ella y á la vainilla. No se carga nunca el embalaje. Se hacen tarros de amargo desde 80 paquetes. Al detalle. Principales distribuidores.

## PLATA MENESES

Variado surtido para iglesias y oratorios

ESTATUAS RELIGIOSAS DE TODAS CLASES

vasos y cubiertos de reglamento para colegiales

SERVICIOS PARA CAFÉ, FONDAS Y VAPORES.

GRANDES NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

Cubiertos PLATA MENESES Garantizados

Arreglo, plata y dorado de objetos usados

Despacho de fábrica: Bidebarrieta, 7, Bilbao.—Teléfono 387

Subsidiario para reparar objetos oro, plata y metales plateados 7228, a

Depósito en Vitoria, José Arámburu, Estación 7

## Baños Sulfurosos de Grávalos (Logroño)

(Variedad Sulfídrico-nitrogenados)

TEMPORADA OFICIAL: 15 de Junio á 15 de Septiembre

Médico-Director: Doctor don Miguel Bouheller

Los mejores en España para el tratamiento del herpetismo, escorfulismo, afecciones de naturaleza catarral de los aparatos respiratorio y genito urinario y en general de toda clase de enfermedades de la piel. Los servicios balneoterápicos y de Fonda están dotados con arreglo á los últimos adelantos y á la altura que requieren las exigencias modernas.

Viaje á la estación de Alfaro (línea de Castejón á Bilbao) en donde hay coche diario que espera á los trenes de la mañana para llegar á mediadía al Balneario.

Para más detalles y pedidos de agua embotellada y habitaciones dirigirse á Mayoral Hermanos, General Zurbano, 3, Logroño, y durante la temporada en Grávalos. p. 22 A.

## BANOS DE CUCHO

sus aguas curan toda clase de úlceras; enfermedades de la piel y de los huesos.—Temporada de 1.º de Julio á 15 de Septiembre. 20 8

# Depurativo Arellano

**Jarabe Pectoral Arellano** Remedio de seguros resultados en la curación de las enfermedades de las vías respiratorias.

**MENTOLINA. Remedio para calmar el dolor de muelas.**

**POMADA CONTRA LAS GRIETAS DE LOS PECHOS.** Infalible remedio para curar en poco tiempo las grietas del pezón. Es inofensivo para la criatura.

Véndese en la Farmacia del Sucesor de Arellano **San Francisco 2**

## CAFÉS DE LA COMPANIA COLONIAL

SON SIEMPRE LOS PREFERIDOS

Café PUERTO RICO: CAJITA PRECINTADA DE 100 GRAMOS A PESETAS 0'80 Cajita

**J. Izarra y Retana**  
**PROCURADOR**  
 Corredor de Comercio  
 Cuesta del Teatro 1--VITORIA  
 DESPACHO: Calle de Monseñor Cadena y Elea 6, bajo.

**L'UNION**  
 Compañía Francesa de Seguros Contra Incendios  
 FUNDADA EN 1828

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1908

Capital social	10.000.000
Reservas según balance de 1908	16.000.000
Primas a recibir	110.000.000

Total de garantías en 31 de Diciembre de 1908: Francos 136.000.000

Primas cobradas durante el año de 1908: 29.817.109'28

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1908: 95.325.152.331'00

Bienestros pagados desde el origen de la Compañía: 363 millones de Francos.

Subdirector en Vizcaya y Alava: Don Ramiro de Orbegozo  
 Buenos Aires 14-1, izquierda BILBAO

Dirigirse en Vitoria a don Serafín de Larrea, Fueros 11-2.

## LA ECONÓMICA en LIQUIDACION

## REALIZACION de todas las existencias de MUEBLES

**Alerta todo el mundo!!!**

Polvo regenerador para hacer poner huevos las aves

**113.000, tres mil trescientos** huevos al año con 10 gallinas

DESCUBRIMIENTO MARAVILLOSO, RESULTADOS IMPREVEDIBLES.

Ponen todos los días y en todas las estaciones del año, aun en lo más crudo del invierno.

Numerosos testimonios. —Gasto insignificante.

Dirigirse a su autor (primero en España) Donato Araujo Droguería General Estación 11-Vitoria.

NOTAS 1.º Existen productos extranjeros similares que pueden ser perjudiciales para el éxito de este método. 2.º Pídanse prospecto y se remitir gratis.

De venta: Casa del autor y droguería de Diaz y Saez de Ibarra, Vitoria. —En Izarra don Jorge Arberas. —En Marguía don Luciano Martínez, tienda.

**RELOJERIA-OPTICA-BISUTERIA**  
 DE **Victor Iturrioz**  
 2 Cadena y Elea 2

Repetidores y despertadores de bolsillo. Cronógrafos y variedad de caprichos en los tres ramos indicados.

En venta medallas de escapulario autorizadas por Su Santidad.

OPTICO preferido en la plaza por su esmerado servicio.

Representante en Vitoria de la máquina de escribir "HELIOS" precio 250 pesetas.

Marcas registradas LONGINES—JUVENIA—OMEGA—BETI—ORDUONA

**GLOSOPEDA**

Los ganaderos y los labradores dado el extraordinario poder difusivo de la glosopeda y los perjuicios que ocasiona aun en su forma benigna, por incapacidad para el trabajo a los animales atacados, deben emplear el ANTIGLOSOPEDICO ARAMBURU, Farmacéutico que cura radicalmente las llagas, abrevia considerablemente la cicatrización y pone a los animales en disposición de ser utilizados para las labores del campo, a los dos días de comenzado el tratamiento.

ESTACION 2 - VITORIA

**GRAMÓFONOS**  
**PARLÓFONOS**

DISCOS: Compañía Francesa.—Fonotipia.—Odeon.—Homokerd.—Banda de Alabarderos.—Municipal de Valencia.—Real Marina Italiana.—Molinos de Viento.—Soldado de Chocolate.—Princesa del Dollar.

Precios y condiciones sin competencia de las más acreditadas marcas nacionales y extranjeras.

**PIANOS** de las más acreditadas marcas nacionales y extranjeras.

Venta y alquiler.—Afinaciones y reparaciones.

Gran surtido en todo género de música.

P. Nueva 32-CASA PEREZ-P. Nueva 32

**LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL**  
 COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social 12.000.000 de PESETAS efectivas  
 COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal

47 AÑOS DE EXISTENCIA  
 Seguros sobre la vida—Seguros contra incendios  
 Subdirector en Vitoria

J. A. QUIROGA.—Plaza del General Loma 6-2.

**FABRICA DE FIDEOS**  
**LA BILBAINA**  
 HIJOS DE AMURIZA Y COMP.ª

Rpartado núm. 216-BILBAO

**LA CATALANA**  
 Sociedad Española de Seguros contra Incendios á prima fija

Fundada en 1865

Acordada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas por R. O. de Ministerio de Fomento de fecha 8 de Julio de 1909

**GARANTIAS**

	Pesetas	Cts.
CAPITAL SOCIAL	5.000.000	
RESERVAS	1.500.000	
Primas anuales del último ejercicio	1.162.996	33
Siniestros satisfechos	2.418.573	12
	14.015.388	32

Domicilio social: Barcelona; Rambla de Cataluña 15 y Cortes 624  
 Autorizada la Publicación por la Inspección de Seguros en 16 de Marzo de 1911  
 Agente general en la provincia de Alava BLAS GOMEZ

Administración de Loterías calle de la Estación, número 9 y Orta de Zárate 8-3.—Vitoria

**La Equitativa**  
 Fábrica de Muebles

**Ortiz de Zárate 1**

Se construyen y garantizan toda clase de muebles a precios sin competencia, empleando los mejores materiales y con personal á propósito para dejar satisfecho al más exigente.

**¿?**

Porqué no se desembaraza Vd de esta enfermedad de la piel inmediatamente y para siempre de esta úlcera, de este eczema varicoso que le rinde á Vd la vida insulfrible?

Porqué conserva Vd esta enfermedad cuyas consecuencias pueden ser gravísimas?

Porqué no emplea Vd inmediatamente el nuevo método del Señor L. RICHELET?

Sin embargo no hay vacilación posible, porque Vd no puede ignorar las curaciones, muchas veces inesperadas, obtenidas en su comarca.

Infórmese Vd y empiece, sin más tardar, este tratamiento; eso es el mejor consejo que le podemos dar.

El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna. (Existe también un tratamiento para los niños de 3 años hasta 16). Acaba el señor RICHELET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folleto, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel, ha de ser remitido gratuitamente, por los depositarios, á todas las personas que lo piden.

Para obtener también gratuitamente ese folleto, basta dirigirse al señor

**L. RICHELET, 13, rue Gambetta, en Sedan (Francia)**

EN VITORIA: Don Gabriel Buena, Estación 2.—Don Ricardo Buena, Cadena y Elea 2.—EN LOGRONO: Señora Viuda é hijos de Patricio Gómez, San Blas 19.

**Servicios de la Compañía Transatlántica**

**Vapores Correos Españoles**

Línea de Nueva-York, Cuba y Méjico.—El día 26 de Agosto saldrá de Barcelona el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz el vapor MONSEBAL—Capitán don A. Garriga directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

Línea de Venezuela-Colombia.—El día 10 de Septiembre saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz el vapor M. Calvo—Capitán D. J. Bonet, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón de donde salen los vapores el 13 de cada mes para Veracruz y Tampico con trasbordos en Habana, Comins por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y comocimientos directos. También carga para Maracaibo y Guayaquil con trasbordos en Caracas y para Cumaná, Caripito y Trinidad, con trasbordos en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas.—El día 16 de Agosto saldrá de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias el vapor ALICANTE—Capitán D. P. Zuragoza directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila, sirviendo por trasbordos los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos Aires.—El día 3 de Septiembre saldrá de Barcelona el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor P. de Sarratrigu—Capitán don J. Gastelú directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Canarias, Fernando Pó.—El día 2 de Septiembre saldrá de Barcelona el vapor M. P. VILLALBA—Capitán don R. Fano, con escalas en Valencia y Alicante, el 7 de Cádiz directamente para Tanger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Pó. Regreso de Fernando Pó el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa presta á asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES:** Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios de tránsito.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la obtención de los artículos cuya venta como anexo, deseen hacer los exportadores.

Línea de Cuba y Méjico.—El día 17 de Agosto saldrá de Bilbao, el 20 de Santander el 21 de Coruña el vapor Reina María Cristina—Capitán don J. Oyabide directamente para Habana, Veracruz y Tampico, admite pasaje y carga para Castañete y Pacifico con trasbordos en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camiones de flete.

**Mala Real Inglesa**

De Bilbao el 1 de Octubre para Montevideo y Buenos Aires el vapor "C. S. S. S."

Precio del pasaje 2.ª. pesetas 25. Salidas semanales de Vigo para Brasil, Uruguay, y República Argentina por vapores de gran porte, lujo y marcha.

Compañía General Transatlántica Francesa

El 22 Septiembre de Santander España para Habana y Veracruz.

El 27 de PEROU air a los puertos de Venezuela, La Guayra y escalas y puertos del Pacífico, etc.

Servicios semanales directos á New York, en seis días de travesía y en combinación con los ferrocarriles americanos para San Francisco de California, Boise, City, Elko, Nevada, Oregon, etc.

Servicios comerciales rápidos y económicos directos desde Bilbao para New York, Puerto Rico, Gibraltar, Tanger, Argelia, Túnez, etc.

Para informes de precios de pasaje, fletes, etc., dirigirse al consignatario autorizado y único representante de dichas compañías en Bilbao **Carlos de Maruri, Estación 4**

**IMPORTANTE.**—Los jóvenes que no hayan cumplido 21 años, pueden embarcar en 1.ª y 2.ª sin ningún inconveniente.

Y para informe sobre pasajes de 1.ª y 3.ª clase á su representante **DON VICENTE LARRAMENDI—Estación 2 VITORIA**

**Servicio Internacional de VAPORES**

de las Compañías Lloyd Royal Hollandais—Mensajerías Marítimas—Pacifico Steam Navigation Company—Zuid American Line—White Star Line y Transatlántica Francesa

SERVICIO DIRECTO á Montevideo y Buenos Aires, combinado por las vías más rápidas y económicas—CINCO SALIDAS MENSUALES de magníficos vapores provistos de Ascensores, luz eléctrica, Telégrafo sin hilos y toda clase de comodidades á disposición de los señores pasajeros.

Salidas de vapores PARA TODOS LOS PUERTOS DEL MUNDO, combinando con los billetes de pasaje, los de los ferrocarriles americanos.

Para más informes, precios y BILLETES dirigirse á

**JOSE MARIA CASTERES EN HENDAYA (FRANCIA)**

Fonda en Tolosa (Guipúzcoa) Solana número 7

Para informes y precios de pasajes de Cámara **EN VITORIA: CEFERINO POLO**

Correría, número 11 y Plaza de Abastos (puesto número 12)

**POLVOS NOËL**

Recomendado por eminencias médicas y profesoras en partos.

Sin rival para curar la esco-cadura de los niños.

Suavizador del cutis

Indispensable para curar las irritaciones de la piel producidas por los calores del verano.

Evita el sudor de los pies y sobacos.

**Estuches higiénicos á 60, 35 y 20 céntimos**

DEPOSITARIO **Donato Araujo—Estación 11**

**Jabón Vasconia**

Sin rival para el lavado y conservación de la ropa

Recomendada por su economía y garantizada pureza

De venta en los almacenes de las señoras Sucesoras de Vicente Pérez Postas 20.—Señores Hijos de don José Erbina, Plaza Nueva 24; é Hijos de Vicente Más, San Francisco 6.